



hebben aan de wedstrijd deelgenomen

water in mijn miswijn (vervolg)

ik gaf hem aan zijn oudste kleindochter die hem eerbiedig meedroeg tot achteraan in de kerk

daar namen de vier mannen de kist op de schouders & gingen ikzelf & de twee meisjes hen voor het ene met de kelk het andere met een bloemenkrans

"waar is onze goeie lieve frans nu?" zo begon ik de dienst zeker niet meer hier zei ik wijzend naar de kist maar waar dan wel?

er worden in het evangelie drie verboden richtingen aangegeven om een geliefde gestorvene terug te vinden: achterom kijken naar omlaag kijken & naar boven kijken

toen jesus nog leefde zei hij: wie de hand aan de ploeg slaat & omziet zal mij niet vinden

wanneer wij aan frans enkel herinneringen hebben zijn wij hem voor altijd kwijt

toen op paasmorgen de vrouwen naar het graf gingen & neerkeken zagen zij hem niet enkel de engelen die zegden:

hier is hij niet wat zoekt gij de levende bij de doden?

wanneer zij een overaandacht blijven hebben voor zijn graf zijn wij hem voor altijd kwijt

bij de hemelvaart keken de leerlingen naar omhoog maar toen zeiden de engelen: daarboven is hij niet ga naar gallilea

wanneer wij denken dat frans nu ginder boven is in een koude hemel tussen de kunstmanen & de satellieten zijn wij hem voor altijd kwijt

maar waar dan wel? om dat te weten te komen ben ik blij als zijn broer-priester met zijn voor mij gegoten kelk (ik hief hem fier omhoog) zijn uitvaartmis mag komen doen

toen kwam de woorddienst

mooie teksten eerst van "het venerabel" waartoe mijn broer behoorde dan van nauwere vertrouwden ondermeer van zijn twee zonen

(vervolg volgende week)

LUC VERSTEYLEN

560

Kameel

Een kameel door het oog van een naald

Als iemand een onmogelijke, of een zeer moeilijke prestatie heeft geleverd, of aan een groot gevaar is ontsnapt, dan is hij als het ware 'door het oog van een naald' gekropen. In de Bijbel komt de uitdrukking voor: 'een kameel door het oog van een naald'.

Een jongeman vroeg Jezus om hem te mogen volgen, en wat hij daarvoor moest doen. 'Jezus antwoordde hem: "Als je volmaakt wilt zijn, ga dan naar huis, verkoop alles wat je bezit en geef de opbrengst aan de armen; dan zul je een schat in de hemel bezitten. Kom daarna terug en volg mij." Na dit antwoord ging de jongeman terneergeslagen weg; hij had namelijk veel bezittingen. Jezus wendde zich tot zijn leerlingen: "Ik verzeker jullie: slechts met grote moeite zal een rijke het koninkrijk van de hemel binnengaan. Ik zeg het jullie nog eens: het is gemakkelijker voor een kameel om door het oog van een naald te gaan dan voor een rijke om het koninkrijk van God binnen te gaan." Toen de leerlingen dit hoorden, waren ze hevig ontzet en vroegen: "Wie kan er dan nog gered worden?"' (Mat. 19,21-25)

De vergelijking van de kameel door het oog van de naald heeft verschillende verklaringen gekregen.

Sommigen beweren, dat naast of in een van de poorten in de muur rond Jeruzalem een klein poortje was, dat enkel voor voetgangers diende, en waar een zwaar bepakte kameel slechts heel moeilijk of helemaal niet doorheen kon.

Anderen nemen hun toevlucht tot een verschillende kopie van de Griekse tekst. Het Oudsemitische 'gamal', dat 'gamla' werd in het Aramees, kan twee betekenissen hebben. Als het verbonden is met een werkwoord rond het begrip 'rijden', betekent het: 'kameel'; in het Grieks 'kamèlos'. Op zichzelf staande, betekent het: 'touw', 'ankertouw', 'kabel', in het Grieks 'kamilos'. Een ankertouw door het oog van een naald krijgen, is ook heel moeilijk zo niet onmogelijk. De gebruikelijke Griekse tekst heeft 'kamèlos' ('kameel'); in voetnoot wordt evenwel ook de 'kamilos' ('ankertouw') als een variant van andere handschriften aangegeven. Zowel de 'poortje'- als de 'touw'-verklaring worden door een derde groep bijbelverklaarders afgedaan als recente

pogingen om de scherpe en gewilde tegenstelling van Jezus af te zwakken. Daarom houden zij het gewoon bij de 'kameel'-lezing met daarbij het oog van de naald. Zij gaan ervan uit, dat Jezus hier een buitengewoon sterke tegenstelling wilde verwoorden. Daarbij verwijzen zij naar een gelijkaardige vergelijking die de rabbijnen gebruiken om uit te drukken dat iets zo goed als onmogelijk is: 'Een olifant door het oog van een naald'.

Ook de Koran heeft hetzelfde beeld: 'Zij, die Onze tekenen voor leugen verklaren en zich erboven verhovaardigen, niet zullen voor hen de poorten des hemels geopend worden en niet zullen zij de Gaarde binnengaan, *zolang niet een kameel gaat door het oog van een naald*. En aldus bestraffen Wij de boosgezinden.' (7,[38]40; vert. J.H.Kramers) Het beeld in de Koran werd waarschijnlijk uit het N.T. overgenomen.

BART MESOTTEN

Zondagsgebed

Bij de derde paaszondag

Heer,
ik dank U voor deze nieuwe dag.
Gij alleen weet wat hij me zal brengen.
Ik neem hem uit uw handen aan,
uur na uur.

Geef me rust en vrede,
zin voor realiteit,
moed om langzaam voort te gaan.
Ik vraag U me, minstens af en toe,
wat vrijaf te geven
van mijn plichten en taken,
zodat ik tijd zal hebben voor mensen
die troost nodig hebben.

Laat me deze dag zien als een akker
die ik met de ploeg moet openscheuren
om er liefde te kunnen zaaien.
Wil niet vergeten dat ook ik van tijd tot tijd
vrienden nodig heb
die me voorzichtig vragen
hoe het met me gaat.

Anton Kner – Uit: *Uitgelezen gebeden*, Halewijn.

Zondagsgebed plukt uit de *Gebedskalender Kerk+Leven 2009*. Deze handzame scheurkalender, met vermelding van alle heiligen van de dag en dagelijks een aangepast gebed, is tegen 15 euro (zonder verzendingskosten) te koop in een van de liturgische centra in uw buurt: De 3 Leliën, Leopoldstraat 59, 2000 **Antwerpen**, 03/231.03.39 • De 3 Provinciën, Abdijstraat 1, 3271 **Averbode**, 013/78.04.60 • De Wijngaard, Begijnhof 4, 8000 **Brugge**, 0477/26.56.17 • Incontri, Kolenmarktstraat 61, 1000 **Brussel**, 02/509.97.32 • LKD, Dijkstraat 32-34, 9200 **Dendermonde**, 052/20.19.76 • Carmelitana, Burgstraat 46, 9000 **Gent**, 09/225.48.36 • Pascali, Nederpolder 16, 9000 **Gent**, 09/223.40.30 • De Bron, Marktstraat 88, 8530 **Harelbeke**, 0477/26.56.17 • PIC, Tulpinstraat 75, 3500 **Hasselt**, 011/21.29.46 • Castrum Abdij Keizersberg, Mechelsestraat 202, 3000 **Leuven**, 016/31.00.65 • De Peerle, Frederic de Merodestraat 18, 2800 **Mechelelen**, 015/29.84.62 • De Branding, Kerkstraat 22, 8400 **Oostende**, 0477/26.56.17 • Hernieuwen, Noordstraat 100, 8800 **Roeselare**, 051/20.15.41 • De Vlaspit, Vlasfabriekstraat 14, 1060 **Sint-Gillis**, 02/533.29.39 • De Oude Linden, Abdijstraat 40 c, 2260 **Tongerlo**, 014/53.82.13.

UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

Morgen is het de feestdag van Sint-Joris, een belangrijke weerheilige, zo zegt de volkskalender, want:

**VALT VOOR SINT-JORIS GEEN REGEN MEER
DAN KOMT ER NA HEM DES TE MEER**

Joris staat inderdaad geboekstaafd als een echte regenheilige:

**'T LIEFSTE RIJDT ER LANGS DE WEGEN
SINTE JORIS IN DE REGEN**

Zaterdag 25 april is de feestdag van Marcus en één van de spreuken op zijn naam zegt:

**MARCUS DIE BONEN PLANT
HOUDT VAN REGEN OP HET LAND**

Vroeger werd er op Marcusdag altijd een speciale mis opgedragen in de kerken voor het welslagen van de gewassen en de vruchten. En daarom zegt een korte, maar kernachtige spreuk:

**SINTE MERK
PLANT UW BONEN EN GA NAAR DE KERK...**

Op vele plaatsen trok vroeger op de zondag na Marcus een Sint-Marcusprocessie uit en die ging dan door de velden om het goed gedijen van de vruchten af te smeken, maar ook om het onweer te weren. Vroeger meende men dat men op Marcusdag geen vlees mocht eten. Wie dat toch deed, riskeerde ongezien veel onkruid te zullen oogsten. Voor tuinders is het wellicht dan een drukke dag, want op Marcusdag moet je pompoenen zaaien:

**PLANT POMPOENEN OP SINT-MARCUSDAG
VOOR ZON:
ZE WORDEN ZO DIK ALS EEN TON**

KRISTIEN VAN ZUMMEREN